

令和2年1月29日

学生・教職員の皆様へ

理事（教育・学生支援担当）

新型コロナウイルスによる肺炎に関する学生への対応について

中華人民共和国湖北省武漢市を中心に、新型コロナウイルス関連の肺炎が発生しております。いまだ不明な点が多い感染症ではございますが、キャンパス内における感染予防を行うために、以下の点についてご協力をお願いいたします。

本学学生の渡航について

すでに中国湖北省への渡航について外務省より「渡航中止勧告」が出ておりますが、それ以外の中国の地域につきましても「不要不急の渡航中止勧告」といたします。

本学学生の帰国について

中国から帰国される学生さんについて以下のようにご協力をお願いします。帰国後2週間は、自身で健康チェック（発熱、倦怠感、せきの有無等）をして頂き、体調不良を感じた場合は、下記 e-mail アドレスに報告の上^{*1}、市中の医療機関（先に電話で渡航歴を告げたいうえで）を受診頂くように、また同2週間は、外出時にマスク着用をするようにご協力をお願いいたします。

連絡先：infection2020@grp.tohoku.ac.jp

報告事項：学籍番号、名前、滞在先、帰国月日、連絡用 e-mail address、症状、学生寄宿舍（ユニバーシティハウスなど）に住んでいるかどうか

なお封鎖地域（武漢市、鄂州市、仙桃市、枝江市、潜江市、黄冈市、赤壁市、1月24日現在）から帰国された学生さんについては、健康チェックの期間中は不要な外出、人混みへの外出を避けて頂くよう合わせてご協力をお願いします。

^{*1}相談が必要な場合は、別途業務時間内に学生は保健管理センター（TEL：022-795-7829）にご連絡ください。

January 29, 2020

ATTN: All Students and Instructors

Executive Vice President for Education and Student Support

Request for Cooperation: Coronavirus-related Pneumonia Outbreak in China

The city of Wuhan in the Hubei province of China is experiencing an outbreak of pneumonia related to a new strain of coronavirus. As much about this disease is still unknown, we ask for your cooperation with preventing infections on campus as follows.

About students' travel restrictions:

Avoid all travel to Hubei Province in China

Postpone any unnecessary/non-urgent travel to elsewhere in China.

About students who are back from China

If you have recently visited China, please perform thorough self-evaluations for 14 days after your return (check yourself daily for fever, fatigue, and coughing). If you feel unwell, please send a report (see *1) about your condition to the e-mail address below and undergo a medical examination at a hospital or clinic (be sure to mention that you recently traveled to China). During the 14 days, when you go out, please put on a mask.

Students: infection2020@grp.tohoku.ac.jp

Report Format

Students: Student ID number, name, where you stayed abroad, date on which you returned to Japan, e-mail address, symptoms, whether you currently live at a student dormitory (University House etc.)

If you have recently visited Wuhan, Ezhou, Xiantao, Zhijiang, Qianjiang, Huanggang, Chibi, we would like to ask you to only leave your home when necessary.

*1: If you require a consultation, please telephone the following number during business hours:

Students: Student Health Care Center (022-795-7829)

2020年1月29日

各位老师、同学们

理事（教育、学生支援主管）

通知 关于新型冠状病毒肺炎应采取的相关措施

中华人民共和国湖北省武汉市出现了一种新型的冠状病毒肺炎，它是一种传染病，目前其病理，病因等许多问题尚未解明。为防止校园感染的发生，敬请各位同学遵守以下各项规定。

有关学生的出行限制：

建议终止所有去中国湖北省的旅行。

建议终止到中国其他地方的不必要/非紧急旅行。

(通知来源：日本外务省)

从中国回来的本校学生：

如果您最近去过中国，请在返回日本后的14天内进行对自己健康状况进行自我检查（每天检查自己是否发烧，疲倦和咳嗽）。如感到不适，请将您的健康状况报告发送到下面的电子邮件地址（请参阅*1），并在医院或诊所进行身体检查（请务必事先用电话的方式告知将要就诊的医疗机构，您最近去过中国一事）。另外，请您在返回日本后的14天内，出门时，戴上口罩。

电子邮件地址：infection2020@grp.tohoku.ac.jp

健康状况报告具体内容为：学生证号码，姓名，中国的住宿地址，返回日本的日期，电子邮件地址，症状，是否目前居住在学生宿舍（大学宿舍等）。

如果您最近去过武汉、鄂州、仙桃、枝江、潜江、黄冈、赤壁等已禁止出入的城市，请在返回日本后的14天内尽量避免外出，及前往人群密集的地方。

*1 如需要咨询，请您在工作时间内联系健康管理中心（TEL：022-795-7829）。